

Arş. Gör. MELTEM KILIÇ

Kişisel Bilgiler

E-posta: meltem.murat@marmara.edu.tr

Web: <https://avesis.marmara.edu.tr/meltem.murat>

Uluslararası Araştırmacı ID'leri

ORCID: 0000-0002-6976-272X

Yoksis Araştırmacı ID: 237243

Eğitim Bilgileri

Doktora, İstanbul Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Çeviribilim, Türkiye 2020 - Devam Ediyor

Lisans Çift Anadal, Marmara Üniversitesi, Fen - Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü (Almanca), Türkiye 2012 - 2015

Lisans, Marmara Üniversitesi, Fen - Edebiyat Fakültesi, Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü, Türkiye 2011 - 2015

Yaptığı Tezler

Yüksek Lisans, Gençlik Edebiyatı Metinlerinin Çevirisinde Dil Sorunu ve Çevirmen Kararlarına Kuramsal Açıdan Yaklaşım, İstanbul Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2019

Araştırma Alanları

Sosyal ve Beşeri Bilimler, Dil ve Edebiyat, Batı Dilleri ve Edebiyatları, Karşılaştırmalı Edebiyat, Mütercim-Tercümanlık, Almanca Mütercim-Tercümanlık

Akademik Unvanlar / Görevler

Araştırma Görevlisi, Marmara Üniversitesi, İnsan Ve Toplum Bilimleri Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, 2015 - Devam Ediyor

Akademik İdari Deneyim

Erasmus Programı Bölüm Koordinatörü, Marmara Üniversitesi, İnsan Ve Toplum Bilimleri Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, 2018 - Devam Ediyor

Diğer Dergilerde Yayınlanan Makaleler

- Edebiyatta Grotesk Kavramı: Friedrich Dürrenmatt'ın Die Physiker Adlı Tiyatro Oyunu ve Çevirisi**
Kılıç M., Uras A.
STUDIEN ZUR DEUTSCHEN SPRACHE UND LITERATUR-ALMAN DILI VE EDEBIYATI DERGISI, sa.49, ss.201-224, 2023 (ESCI)

II. Çeviri Dili ve Almanca Türkçe Örneği

DEMİRKIVIRAN S., KILIÇ M., AĞCA S.

Düşünce Dergisi, sa.17, ss.165-176, 2022 (Hakemsiz Dergi)

Kitap & Kitap Bölümleri

I. C. Nöstlinger'in Einen Vater Hab Ich Auch Romanının Çevirisinde Kültürel Öğelerin Aktarımı

Kılıç M.

Çocuğa Görelilik Penceresinden Çocuk ve Gençlik Edebiyatı Çevirileri - Necdet NEYDİM'e Armağan, Rana Kahraman Duru,Turgay Kurultay,Yeşim Tükel Kanra, Editör, Istanbul University Press, İstanbul, ss.117-135, 2024

II. Necdet Neydim - Übersetzer, Akademiker und Kinderbuchautor

Kılıç M.

Übersetzerforschung in der Türkei II, Mehmet Tahir Öncü,Emra Büyüknisan, Editör, Logos Verlag Berlin, Berlin, ss.191-203, 2021

Hakemli Kongre / Sempozyum Bildiri Kitaplarında Yer Alan Yayınlar

I. Yaratıcı Yazmanın "Scenes-and-frames" Yaklaşımı Bağlamında Yazınsal Metin Çevirisine Katkısı

Ağca S., Kılıç M.

Bolu Abant İzzet Baysal Üniversitesi Uluslararası Akademik Çeviribilim Çalışmaları Kongresi, Bolu, Türkiye, 29 Eylül - 01 Ekim 2022, ss.100

II. Türk Edebiyat Dizgesinde Gençlik Tiyatrosunun Eksikliği ve Bunu Gidermede Alman Edebiyatının İşlevsel Katkısı Üzerine

KILIÇ M., NEYDİM N.

XIV.Uluslararası Türk Germanistik Kongresi, Erzurum, Türkiye, 25 - 27 Ekim 2018

Bilimsel Kuruluşlardaki Üyelikler / Görevler

Çeviri Derneği, Üye, 2023 - Devam Ediyor , Türkiye

GERDER Germanistler Derneği, Üye, 2022 - Devam Ediyor , Türkiye

Metrikler

Yayın: 6